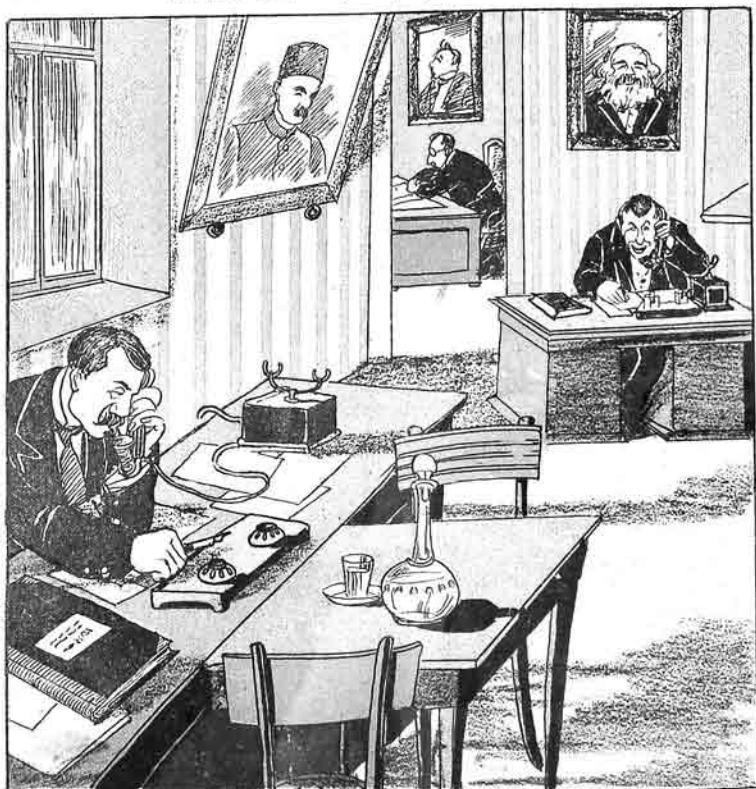


# ملا نصرالدین

№4 Цена 15 коп. MOLLA - NƏSRƏDDİN ۱۵ قتی ساتجی الینده ۴ و م و ۴

Azərbaycan Kəndüzi  
Devlet Kəndüznəşəsi  
284.

نارقوم تهرقایی دا (وولاکیتا) سوروندورمه  
Narkom erkaidə (voloqita) surundurmə.



بئکسی بیر اوتاقدا تلفون ایله دانیشیرلار.  
İçisi bir otakda telfon ilə danırlar.

### چيرى هممه كيشى اولوب

علامى مه

سگاوران اولوم علامى بولاشى  
باشنى چيرى هممه ييزده دوتوب كيشى  
اولوبدور. يله شه آدك همچ ايتانماي  
كلير. نجهنى آدوات دوتوب كيشى  
اولوب آتچاق علامى سنه اولمه فكر  
المه آت اولسون جناب على به اوز  
كوزمه گوريمته كه چيرى هممه  
اگينه مشين كوزك باشندا شاقا  
اگينه شالوار لايجه يئلى ساقاللى  
باشتمالى بر كيشى اولوبدور. اولجه بنده  
ايتناق ايت بيريم. برون اوز چيرى  
باشلايه: آي قيز تئراف گلگي! بي  
تاييرسان؟ ين چيرى هممه هممه، دينم  
آي باشى دانلى سگه نه گلفى برونه  
دوتوب كيشى اولمگيله ده ايش اولارمى؟  
ديهي نه اولمور نهن بر كيشى دوتوب  
آدوات اولور بس ين نه دوتوب كيشى  
اولايليريم. دينم آخر سته اورادا  
دگل آيديتخ باسى لامعه اولمور  
ديجه دوتوب جوان دوانغي قزمئلى  
دگير مانجى ييشيكي كى آغ آياغجه  
بر قيز اولايك كه هر بيرده حرمك  
اولايى. اى اولوش، اوليسان كيشى  
نه حرمك اولماق، ونه ادارلمه  
سگا قولوق ووريمگيلر سنه گيدوب  
بازلاجان ييزا بوتى لارلا خركمت  
كوزله فطير پانسون نهوت قولوق  
تئبارلا سگا ووريمگيلر. اما... جوان  
قزمزى دوداقلى قيز اولمايلا سنى  
اوتوبسه گيدن شرجيك برنه موئينى  
قول ايفرديلر.

سوگرا آغانك سندن خوشى گلديكى  
اچون بر يانه اله هكمان مترجه نه  
فورادى، ينى مترجم اوتوبس دان  
قانداندا يه يرديك، بولداش ستر كار گداز  
تئين اينيم ۳۰ نمان مئش ائماق  
شرطيه. بجا مترجمه راجى اولمايوي  
عمره ووروب چيقلدي. سن نه قالارلا  
اولك باشندا مترجه وظيفتمه ج  
اينمزديكه ترجمه ايليدمه گنه اودان  
باشنه قزمزى بويالى قيز اولمايلا

سنى بر ادارمه ما كيشى قولوبدوردير.  
بر كون قولوقا گيدورلا بر آي كيشر  
اولمگيله منجه بول اولوب كلف چكردنك  
سوروشاندا ديه يرديكه مالازوونيم  
(Малкозвоний) چوق ايشيليريم  
بديت كيشى قولوق چيقلدي ايسه نوزلى  
نيلئرئ ماشنا سالب بر طهر چاپ  
ايفرديلر. بر آدمه اغزنى اچوب  
ديه يلمزديكه قاتك اوست كوزك  
وار باشور آيفلك ائنى گري چك.  
ديه يلمزدي چوى كه سگ آغاغ كى  
كومك وار ائى. دويلر قزمزى  
دوداقلى كوزك بر اداره كار گدازى  
اولارلا سخنر آخمايه كيشى ايشك  
يئشك اوپاوبول اله سحبت ائتك  
اولاردي يير آدم سيراقتا ائتمه نه سنى  
آخاروب اوپاوبول قاتبتدن تارديلار  
نوزيمه سنانيك شيه قولوق چيقلارنك  
مشانن آرق اولاردي.

اسدى كه آي بديتخ بالاسى يله  
فكرلا وار ائى همچ اولما سگا  
صحتت ايله ايشك، يونان سوگرا  
واي سگ حلكا ديوب چيرى هممه  
ايله خداسلماق ائتميم. اودر كه ملاصى  
بوچه گونى فكر خيالندان فورتارا  
يليريم اوگا گورمه سنگه دانشا  
يليريم.

خداسلماق

"تلفراف گملى"

بلدئر كنجه نمانته هر دائره  
همچ اولما سته سواد فونى اچلمشه  
كه گدليل سواد ايفردى. بويلى بو  
فورسلا اختصار دوتوب آتچاق هر  
دائره برجه نه باليكه اسكى چه نه  
قالوبدر. مملوف اقرارلر مزده وئيرلر كه  
گرك ۱۹۳۰ نجه يله قدر سواد سترليق  
لو اولوسون. ملاصم عاقلنه كتير؟  
يله كيشك اله او منزله چاتماق  
اولمايلا؟

مهزله



آيونه قيمتلى  
باكوده باشقا شهرلر گونديرك نرطه ايشي وكدليلر آيئى. - ۹۶، ۳ آي -  
لنى امانت ۸۶، ۳ آي ايشي ۳ نمان ۵۰ قك ويلىكي ۷ نمان موسلمر و غير كلره  
اسكى قيت ايلدر.  
Адрес: Баку, Старо-Почтова 64, тел. № 40-83.

### ايران "تاجر" لرى

ملودير كه بر آرزوت يونان قياق باكوده برنج هر ايران "تاجر" لرى حكومت طرفندن  
چه آيولار. سى ده بوايشك كه هممه تاجرلر معفى سورتمه قيزيل بول آيئر وريشه مشول  
ايشلار، بر سورتمه كه قيزيل بول تيجارنى حكومت طرفندن قعدنتر، اوسه قعدنتر كه ير يله  
آيئر وريشك اهالى اچون ضررئندن باشته برمنشى اولايملر، حكومك هاله سئتمه بولك شرهدر،  
چونكه قيزيل بولى غير طبعى صورت تالينيز و چرزون بولدى كه غير طبعى صورتمه آشامه  
يئيرير.  
ولاكن ملاضرالدينك دئييه همين ايشلرگه غملى بوقدر، آتچاق يزي دانيشديران يرستهدر كه  
او مشكلى قويوب كيچه يله ديك.  
آخر قلكره فولاضمه چابده كه طهران غزئلى باكوده ايران "تاجر" لرنك جسم  
قالماق لره دلكير اولوبلار.  
ملودير كه هر ريكومت اوز نور ايفندا ايشان افرادك خاتنك قابئيشى ائماقلا مختازدر، ويريجه  
قير ايران "تاجر" لرنك، نونه قلكرى بولك يرغللارى اوست، چه آيئماقلا يران غزئلى كرك  
سلس و لك ورميه ايشلر، زيرا طهران غزئلى كرك بونى يله ايشلر كه شورا حكومتى اوز  
نور ايفندا ايشان تئبارنه هيچ هر وقت عبيره بيتتى ورويمور.  
ولاكن بوگورمه اسحوالاتان واقف اولدوق و ايراملارلا يزدن كلالى گدازنك سيني  
يلديك:  
طهرانه طبع اولونان "كلن" غزئلى ۶ قاتر ده ۷۰۹ نومرلى نسخ سئمه بايرك كرك باكولا  
حكومتى ايران تاجر لرنى چه آلبايدى، او سبه كه تاجر ائيشك اولماز، اوسه كه  
"تجار در تمام دنيا محترمه"،  
ديك. بوراه ايش اچيلدى: طهران غزئلى اوني ديسرلر كه باكوده چه آيتان "تاجر" لر  
منردلر، با گاسؤدرلار.  
آتچاق اوني ديسرلر كه، صوبته، هر برده اولسا اولسون، كيم اولور ساولسون،  
- آتچاق تاجر طرفينى ائيشك اولماز، چونكه تاجر طاقسى مخترم بر طاقفدر،  
انا، اوز آيئيدى. - بوسوز چوق غربه سورتمه يز ايندى، نك دنياده اسه قولتارلرى هئ بيزه  
بوقادر نمان ايفرديك:  
ملوم اولور كه، بولار چوق مخترم، وايران غزئلى چيرى عالميه بولك يير اخرام عاجلرى ايشلر.  
يز ايندى، نك وظيفتمه ائيشك.

"ملاضرالدين"

### صحنه

طرحه سنه داروقه تئرمزى  
اولمگيله، سوله برده، دورمك  
بالا ايشلايمور، و نه حركمه  
ايران قيسى مئو سنه  
نورمه يله يئره، مئو سورومك  
ايران سانه مئو اولمور.  
نورمه

### نظميه دير

صحنه ايجره شاهي تولدورمك خاتيرلر نوز  
بو ايشه قلماق نظر سانه قاتندر يزه  
چونكه وار بوندا دوشمن - دوشمن  
(وطن اوياشنه)  
لك ييز برقى اولدى قوتئى تاز شاخك  
باشه  
باق، و بئيشى كوجو لدر، چانابوب  
اون باشه  
"بارس" استغلاي اچون ير صاندر يزه  
صحنه ايجره شاهي تولدورمك خاتيرلر يزه  
خوشلامازلا سيمك قئتى فارس ملتى  
چونكه اولمشلا ازلان ائنگيلر ائنى  
مدحه يازنين اوگولوى گونده عارف  
حردئلى  
يا نه دو گمك، آغلامق، سلك، دايئندريزه  
صحنه ايجره شاهي تولدورمك خاتيرلر يزه  
بو غير عادتئير يزه  
عادت ايشانئير يزه  
مجرد

### اون اوچ باشندا

تخجوان: فولكسى باش نوراشين  
دايرمى محمود كئيمنه قيزلارى اون  
اوچ باشندا آره وويرلر هر كك  
يلى اولما بويورا يله، آتچاق كئشك  
باشى اللى دن آرق اولمايلر.  
ايكى مخير







foruqiyatları xırcı avtorı akshırsın min manat tılxıru yalıxır forı  
[forıdın]

buçesımdın xılıyıkçılara sarf olıynır: altıncı bes min  
manat, aillere peşlanır: kırı bes min manat  
(Kvostolıcdın)

Bye zahırlıdı fezi komsomolka içı jaçoda Rosax  
iclasa qolımdıñı içın usluqda çıkarmıçlar.

دیگی ایرون طوفلیکنن جیلامنلار.



نهله بالاجا بالا گل سکا ییک ویریم

نورس- یوق نه، من ییک زاد ایشیریم کیدیریم قومومولا، بیروشم بار.

lena - Balaca bala, opol sano jemaq verim.

ava - Jok nonol Mon jemaq zad istomajiron; opediram komsomola,

10 FYZ210 VAR.



علیل سسگا ویراین بویک فوروشدان اوتزی. کاش بویکهلیکده ادارنی بیتم یلیشه یو کلمهیه ایدیر.

III— Mono verilon by kapeq kyryadan stru, qsa by juqaliqda idarani banim belimo juqlonuşa idilor.